

17 ta' Ġunju, 1961

Imħallef:—

Onor. Dr. W. Harding, C.B.E., K.M., B.Litt., LL.D.

Il-Pulizija

versus

Paul Mifsud

**“Landing Charges” — Tariffa — “Overtime” — Agent ta’
Vapur — Rakkomandatarju — Legal Notice 37/1960.**

*In teorija hu veru illi l-agent ta' vapur ma hux necessarjament,
u “ipso facto”, inkarigat bi-operazzjonijiet tal-idbark tal-
merkanzija minn fuq il-vapur; iżda dan tsehh sakemm ma*

jirrizultax illi l-agent gie nkarikat mill-kumpannija ghal din l-iskarikazzjoni; u apparti mill-konsiderazzjoni illi, skond il-jurisprudenza merkantili, ir-rakkomandatarji jew agenti tal-vapur huma l-persuni nkarigati mill-konsenja tal-merkanzija.

Hawn Malta hemm tariffa tad-drittijiet li jithallsu mir-ricievituri tal-merkanzija għall-izbark tagħha; u mhux leċitu li min jagħmel l-operazzjoni tal-izbark jeżiġi rata ta' hlas aktar minn dik stabbilita fit-tariffa.

U jekk ikun sar xogħol ta' "overtime" b'leż għet iżbarkata l-merkanzija, imma dan ix-xogħol "overtime" ikun sar mingħajr ordni tar-ricievituri, imma biss fl-interess tal-agent u tal-vapur, sabiex dan filhaq jiżbarka l-merkanzija u jkun fil-hin b'leż istefer meta jmissu, dan ix-xogħol "overtime" ma għandhomx jigu addossati bih tar-ricievituri; u għalhekk l-azzjoni ta' parti tal-agent ta' dritt akbar minn dak stabbilit fit-tariffa għall-iskarikazzjoni tal-merkanzija, avvolġa tkun saret minhabba li l-merkanzija għet skarikata b'xogħol "overtime", tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-liġi.

Il-Qorti:— Rat l-imputazzjoni miġjuba mill-Pulizija kontra l-imputat quddiem il-Qorti Kriminali tal-Magistrati, talli fix-xahar ta' Diċembru 1960, b'atti li jagħtu effett għall-istess riżoluzzjoni, bhala agent tax-Shipping Lines "Tirrenia" u "Ignazio Messina". kiser il-provedimenti tal-Lega' Notice 37 tat-2 ta' Settembru 1960, mahruġa taħt it-titolu tar-Regolamenti tal-1960 dwar it-Tariffa tar-Rati li jithallsu mill-kunsinnatarji ta' merkanzija, billi, minbarra r-rata ta' 15s.10d. għal kull tunnellata ta' merkanzija li taqa' taħt l-Iskeda I tar-Regolament numru 2(j), eżiġa hlas eċċessiv kif jidher hawa taħt, éjoe:— (a) Minn għand il-kunsinnatarju Frank Borg is-somma ta' £15.18.6 iżjed mill-hlas legali ta' £11.3.10 fuq merkanzija iżbarkata mill-vapur "Città di Tunisi" fis-26 ta' Diċembru 1960; (b).....; (c).....; (d).....; (e).....; (f).....; (g) Minn għand il-kunsinnatarju "Simonds Farsons Cisk Ltd." ta' Mrieħel, Malta, is-somma ta' £2.1.8 iżjed mill-hlas legali dovut (£23.15 0) skond il-paragrafu (b) tal-Iskeda I tal-Lega' Notice Nru. 37 tat-2 ta' Settembru 1960 fuq merkanzija mill-vapur "Città di Messina" fit-28 ta' Diċembru 1960;

Rat is-sentenza ta' dik il-Qorti tat-28 ta' April 1961, li biha sabet lill-imputat hati tal-kontravvenzjonijiet miġjuba kontra tiegħu, u kkundannatu għall-piena ta' £3 ammenda;

Rat ir-rikors tal-imputat, li bih appella mid-deċiżjoni fuq imsemmija, u talab li tiġi revokata u li hu jiġi liberat;

Trattat l-appell;

Ikkunsidrat;

L-appellant issollewa, in linea preliminari, l-eċċezzjoni li hu ma kienx imissu gie ċitat bħala agent tal-kumpanniji "Tirrenia" u "Ignazio Messina", peress li hu eżiġa l-"landing charges" bħala mpreġa ta' żbarki ndipendenti, u mhux bħala rappreżentant ta' dawk il-kumpanniji;

Din id-deduzzjoni mhix fondata. Mid-dokumenti eżibiti (ara polza.....) jidher li dawn il-kumpanniji rriżervaw għalihom ix-xelta tal-impreġa tal-iżbarki. Veru hu li mbgħad jingħad, f'dawn id-dokumenti, li din l-impreġa, kontuttokkè xelta mill-kumpannija, tkun qegħdha taġixxi "per conto" tar-riċevituri, imma hu ċar li, ladarba l-impreġa żbarki tiġi xelta mill-kumpanniji, dik l-impreġa tkun qegħdha taġixxi anki fi-interess tal-kumpanniji, salva sussegwentement ir-rifużjoni tal-ispejjeż legalment dovuti mir-riċevituri, li fi-interess taġħhom ikun sar l-iżbark. Del resto, fix-xhieda tiegħu, l-appellant qal (fol. 24) li hu kien gie istruwit bit-telefon "minn għand il-prinċipali tiegħu" biex jiċċarġja l-"overtime" lir-riċevituri; u l-imputazzjoni odjerna hi preċiżament dwar daqshekk;

Id-difnża osservat li, għalkemm l-appellant hu l-agent ta' dawk il-kumpanniji, ma jsegwix neċessarjament, u "ipso facto", li hu jiġi nkarigat mill-operazzjonijiet tal-iżbark, għal'x seta' ta l-każ li dawk il-kumpanniji jagħtu dak l-inkariġu lil hadd ieħor. Dan, in teorija, hu veru; imma fil-fatt l-impreġa giet konferita lilu; dan apparti mill-konsiderazzjoni illi skond il-ġurisprudenza merkantili, ir-rakkomandatarji jew agenti tal-vapuri huma l-persuni nkarigati bil-konsenja tal-merkanzija (Kollez. Vol. XXXV-III-619). Jiżdied illi, fi-ittri dwar l-incident li ta lok għal dawn

il-proċeduri (fol. 28 u 34), l-appellant jirreferixxi għall-kwistjoni tal-"overtime charges" dejjem għan-nom ta' "our principals", éjoè il-kumpanniji tal-vapuri;

Respinta, għalhekk, din id-deduzzjoni, il-Qorti kkunsidrat fil-meritu;

Hu fatt li hawn Malta hemm tariffa taċ-"charges or rates payable by consignees of goods to persons or firms or other bodies undertaking the landing of goods from ships to any wharf or other place appointed for the purpose". Dawn il-"landing charges" huma stabbiliti fil-Legal Notice No. 37 tal-1960. Hu fatt ukoll li l-appellant eżiġa minn għand ir-riċevituri somma in eċċess tar-rati stabbiliti mill-liġi, u li dan l-eċċess gie eżatt bħala "overtime charges". Jekk l-appellant ma jissoddisfax lill-Qorti li dawn l-"overtime charges" huma dovuti mir-riċevituri, allura hu ovvju li l-konsegwenza tkun li hu eżiġa aktar mit-tariffa;

Għandu jiġi immedjatament notat li l-każ preżenti ma hux dak li fih l-istess riċevitur jagħti istruzzjonijiet lill-appellant sabiex, għall-kommodu partikulari tar-riċevitur, isir xogħol "overtime"; għaliex f'każ simili l-kwistjoni ma tinqalgħax (ara x-xhieda tad-diversi riċevituri). Il-każ preżenti hu dak, invece, li fih isir xogħol "overtime" bla ebda ordni tar-riċevitur; għaliex il-vapuri ta' dawk il-kumpanniji huma mhux biss "cargo boats", imma anki "passenger ships", u għalhekk għandhom josservaw ħinijiet fissi ta' partenza, u per konsegwenza l-vapur għandu l-interess li jiżbarka l-merkanzija fil-aqsar żmien u a kwalunkwe kost mentri r-riċevituri għandhom l-interess li l-ispejjeż tal-iskarikazzjoni jkunu kemm jista' jkun baxxi;

L-appellant iċċita in difiża l-klawsoli tal-poloż li jgħidu li l-ispejjeż tal-iżbark jiġihallu mir-riċevituri. Imma r-riċevituri ma oġġezzjonawx għall-ispejjeż normali tal-iżbark. Imma għall-eċċess. li gie eżatt għal xogħol "overtime" li ma ġiex ordnat minnhom. Anki kieku, "ex hypothesi", wiehed kellu għall-mument isegwi lill-appellant fit-teżi tiegħu li hu l-mandatariu tar-riċevituri, hu prinċipju nderoqabbli tal-liġi li l-mandatariu ma jistgħax jeċċedi l-limiti tal-mandat tiegħu, u li l-mandant ma hux tenut b'dak

li l-mandatarju jagħmel in eċċess tal-mandat; u ċertament ma jistgħax raġjonevolment jingħad li r-riċevituri kkonterew lill-appellant l-inkarigu li jsir xogħol "overtime" minħabba l-ħinijiet ta' partenza tal-vapur bħala vapur tal-passiġġieri. Ma hux preżumibbli li l-mandant jagħti taċitament lill-mandatarju inkarigu kuntrarju għall-interess tal-istess mandant. Għe obbjettat illi r-riċevituri kienu jafu li l-vapur, minbarra vapur tal-merkanzija, kien ukoll vapur tal-passiġġieri astrett b'ħinijiet fissi ta' partenza; imma b'daqshekk ma tistgħax issir inferenza ta' inkarigu mill-parti tar-riċevituri lill-impriza żbarki biex isir a spejjeż tagħhom xogħol "overtime" sabiex jiġi aġevolat, mhux xi interess tagħhom partikulari, imma sabiex jiġu aġevolati l-interessi tal-vapur. Il-fatt li l-appellant baġhat ċirkulari lir-riċevituri ma jfisser xejn; għaliex il-mandatarju (dejjem fl-ipotesi li l-impriza hi mandatarju tar-riċevituri) ma jistgħax, "marte proprio", jestendi l-limiti tal-mandat tiegħu għad-dannu tal-mandant;

L-appellant, fil-kors tad-dibattitu, adduċa wkoll l-argument li hemm "in giuoco" anki l-interess tar-riċevituri; għaliex, skond il-polza (Klawso'a 13), il-merċi, jekk ma jiġux żbarkati sal-ħin tal-partenza jistgħu jingarru band' oħra. Però, anki apparti konsiderazzjonijiet oħra, din il-miżura tista' tittiehed, kif jingħad fil-polza, "per difficoltà di distivaggio"; u f'dan il-każ non si trattava ta' diffikultà ta' distivagg, imma tal-kwistjoni dwar min kellu jhallas ix-xogħol "overtime" "mhux" ordnat mir-riċevitur partikulari;

Kollox juri, għalhekk li l-kumpanniji fuq imsemmija, "Tirrenia" u "Ignazio Messina", minħabba raġunijiet li jirriflettu l-interessi tagħhom, iddeċedew ibiddu l-"policy" li kienu segwew fil-passat (dik, ċjoè, li xogħol "overtime" iħall'suh huma). u riedu jaddossaw bl-ispiza ta' dan ix-xogħol (mhux ordnat mir-riċevituri) lir-riċevituri. Qal l-istess appellant fl-ittra tiegħu fol. 34:— "Very often discharging operations are delayed or postponed for the following day because of shortage of lighters and insufficient labour. In view of the heavy maintenance and running costs of ships, the low rates of freight, and the high overtime expenses, our Principals have no other choice but to

be compelled to charge all such expenses to receivers in proportion to the tonnage of the consignment involved";

Apparti, ghalhekk, kwistjonijiet ta' "policy", li jirriflettu r-relazzjonijiet bejn il-kumpanniji u l-awtoritajiet lokali portwali, hu fatt li, "rebus sic stantibus", l-appellant eziga eċċess fuq ir-rati tat-tariffa; u ghalhekk l-imputazzjoni giet pruvata;

Għal dawn ir-raġunijiet, tiddeċidi billi tirrespingi l-appell u tikkonferma s-sentenza appellata.
